



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 October 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 51(d) повестки дня

Вопросы макроэкономической политики: сырьевые товары

Южная Африка*: проект резолюции

Сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 59/224 от 22 декабря 2004 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения ее полного осуществления,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года¹, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый 16 сентября 2005 года², и свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

ссылаясь далее на Международную конференцию по финансированию развития и ее решения³,

ссылаясь на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁴,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.

¹ См. резолюцию 55/2.

² См. резолюцию 60/1.

³ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.



ссылаясь также на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов⁵ и итоговый документ заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, состоявшегося 19 и 20 сентября 2006 года в Нью-Йорке⁶, и принимая к сведению публикацию “Least Developed Countries Report, 2004” («Наименее развитые страны, доклад за 2004 год»)⁷,

принимая к сведению Арушскую декларацию и План действий в отношении африканских сырьевых товаров⁸, принятые на Конференции министров по торговле сырьевыми товарами Африканского союза, состоявшейся 21–23 ноября 2005 года в Аруше, и одобренные Исполнительным советом Африканского союза на его восьмой очередной сессии, проведенной 16–21 января 2006 года в Хартуме⁹,

принимая также к сведению доклады Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят третьей сессии, проведенной 27 сентября — 2 октября и 10 октября 2006 года в Женеве¹⁰, и его двадцать третьей специальной сессии, проведенной 8–11 мая, 12–15 июня и 3–10 октября 2006 года в Женеве¹¹,

признавая, что многие развивающиеся страны находятся в сильной зависимости от основных видов сырья как главного источника их экспортных поступлений, занятости, доходов и внутренних сбережений, а также как движущей силы инвестиционной деятельности, экономического роста и социального развития,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на недавнее повышение цен на некоторые сырьевые товары, глубинные причины тенденции падения цен не устранены и что проблемы с возможностями сбыта и сложности с эффективным участием в производственно-сбытовых сетях также не позволяют многим развивающимся странам в полной мере воспользоваться нынешними благоприятными условиями,

признавая, что торговля сырьевыми товарами является одним из основных компонентов международной торговли,

принимая к сведению целевые показатели, установленные в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Планах действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия¹², а также итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам про-

⁵ A/CONF.191/13, глава II.

⁶ См. резолюцию 61/1.

⁷ United Nations publication, Sales No. E.04.II.D.27.

⁸ Документ AU/Min/Com/Decl.; помещен также на сайте www.uneca.org/atpc/arusha_decla_commo.pdf.

⁹ См. A/60/693, приложение II, решение EX.CL/Dec.253 (VIII).

¹⁰ TD/B/53/8 (vol. I).

¹¹ TD/B(S-XXIII)/4, 5 и 7 (vol. I).

¹² Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

довольствия: пять лет спустя¹³, в котором подтверждается обязательство покончить с голодом и нищетой,

1. *вновь заявляет*, что важно максимально увеличивать вклад сырьевого сектора в обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, продолжая при этом усилия по диверсификации в развивающихся странах, зависящих от сырьевых товаров;

2. *напоминает* о связанных с региональной интеграцией и сотрудничеством возможностях в плане повышения эффективности традиционных сырьевых секторов и поддержки усилий по диверсификации;

3. *подтверждает* закрепленные в Дохинской декларации министров¹⁴, Декларации министров, принятой на шестой Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся 13–18 декабря 2005 года в Гонконге, Китай¹⁵, и решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года¹⁶ обязательства претворять в жизнь связанные с развитием положения Дохинской повестки дня в интересах развития¹⁴, в которой потребности и интересы развивающихся, и особенно наименее развитых стран, ставятся во главу угла Дохинской программы работы, и призывает к успешному и своевременному завершению Дохинского раунда торговых переговоров и полной реализации связанных с развитием положений Дохинской программы работы;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу приостановления Дохинского раунда торговых переговоров, призывает к их скорейшему возобновлению и принятию по их успешному завершению ориентированного на развитие итогового документа в полном соответствии с мандатом, согласованным в рамках Дохинской декларации министров, Программы, принятой Генеральным советом Всемирной торговой организации в его решении от 1 августа 2004 года, и Гонконгской декларации министров, в целях, в частности, решения глубинной проблемы серьезных диспропорций в сфере производства и торговли сельскохозяйственной продукцией, обусловленные высокими уровнями субсидирования и защиты во многих развитых странах;

5. *призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, добиваться достижения цели обеспечения беспопытного и неквотируемого доступа на рынки для всей продукции наименее развитых стран и рекомендует развивающимся странам, которые в состоянии сделать это, внести свой вклад в расширение доступа на рынки для наименее развитых стран;

6. *призывает* международное сообщество решить проблему низкой конкурентоспособности в сфере торговли сырьевыми товарами и принять меры для повышения уровня жизни и продовольственной безопасности в развивающихся странах, зависящих от сырьевых товаров;

7. *подчеркивает*, что не следует принимать и обеспечивать осуществление каких бы то ни было мер, необходимых для защиты жизни или здоровья

¹³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

¹⁴ См. A/C.2/56/7, приложение.

¹⁵ Документ WT/MIN(05)/DEC.

¹⁶ См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Помещен на сайте <http://docsonline.wto.org>.

человека, фауны и флоры, таким образом, чтобы это представляло собой произвольное и неправомерное использование нетарифных мер, неторговых барьеров или других стандартов для несправедливого ограничения доступа товаров развивающихся стран на рынки развитых стран, подтверждает в этой связи, что развивающиеся страны должны играть большую роль, в частности, в разработке стандартов в области безопасности и экологических и медико-санитарных стандартов, и признает необходимость в содействии, расширении и повышении эффективности участия развивающихся стран в деятельности соответствующих международных организаций, устанавливающих стандарты;

8. *призывает* соответствующие международные организации, развитые страны и предпринимательский сектор оказывать поддержку в области укрепления потенциала в рамках осуществления программ повышения социальной ответственности корпораций, с тем чтобы развивающиеся страны могли принимать меры, которые уместны и необходимы для обеспечения соответствия стандартам и удовлетворения других рыночных требований, и призывает соответствующие международные организации установить процедуры для выработки стандартов в отношении товаров и процессов, которые учитывали бы интересы и возможности развивающихся стран;

9. *призывает* международные финансовые организации, других доноров и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию пересмотреть оперативные процедуры, применяемые в рамках международных товарно-сырьевых и финансовых механизмов, а также механизмов управления рисками, включая системы компенсации;

10. *подчеркивает* особую важность оказания технической помощи и укрепления потенциала в целях повышения конкурентоспособности производителей сырья и призывает сообщество доноров увеличить объем ресурсов, выделяемых для оказания помощи отдельным сырьевым секторам, а также финансовой и технической помощи, особенно для укрепления потенциала развивающихся стран, в интересах расширения их торговли сырьевыми товарами и ускорения их развития;

11. *подчеркивает* важность официальной помощи в целях развития для сельского хозяйства и развития сельских районов и в этой связи настоятельно призывает развитые страны увеличивать объем своей помощи этим секторам и расширять свою финансовую и техническую поддержку деятельности, направленной на решение связанных с сырьевыми товарами вопросов, особенно на удовлетворение потребностей и решение проблем развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров;

12. *призывает* развивающиеся страны, в сотрудничестве с развитыми странами и соответствующими международными организациями, разработать программы средне- и долгосрочного развития сырьевого сектора, направленные на расширение исследований по диверсификации продукции и на увеличение объема производства и повышение продуктивности, доли добавленной стоимости и конкурентоспособности сырьевых товаров развивающихся стран;

13. *обращает особое внимание* на необходимость укрепления Общего фонда для сырьевых товаров и рекомендует ему, действуя в сотрудничестве с Центром по международной торговле ЮНКТАД/ВТО, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими

щими органами, продолжать укреплять деятельность, финансируемую по линии его Второго счета в развивающихся странах на основе его концепции производственно-сбытовой сети, предполагающей улучшение доступа на рынки и повышение надежности предложения, расширение диверсификации и увеличение доли добавленной стоимости, повышение конкурентоспособности сырьевых товаров, укрепление сбытовой цепи, совершенствование рыночных структур, расширение экспортной базы и обеспечение эффективного участия всех заинтересованных сторон;

14. *признает*, что на долю развитых стран приходится две трети объема мирового импорта нетопливных видов сырья, и подчеркивает настоятельную необходимость проведения благоприятной международной политики и принятия мер в целях улучшения функционирования рынков сырья на основе эффективных и прозрачных механизмов ценообразования, включая товарные биржи, и использования жизнеспособных и действенных инструментов управления рисками, связанными с изменением цен на сырьевые товары;

15. *призывает* развитые страны, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другие соответствующие международные организации оказывать поддержку в реализации программ подготовки кадров и повышения уровня информированности в области функционирования товарных бирж и их использования, исходя из целей в области развития для оказания поддержки мелким фермерским хозяйствам и программам укрепления потенциала в развивающихся странах;

16. *подтверждает* роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в обеспечении всеобъемлющего рассмотрения вопросов, касающихся сырьевых товаров согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и положениям Сан-Паульского консенсуса, принятого Конференцией на ее одиннадцатой сессии¹⁷, и в этой связи предлагает развитым странам предоставить ресурсы, необходимые для того, чтобы Конференция могла заниматься этой деятельностью;

17. *выражает озабоченность* по поводу того, что Международная целевая группа по сырьевым товарам, об учреждении которой было объявлено на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, так и не была создана ввиду отсутствия финансовой поддержки со стороны государств-членов, и призывает все заинтересованные стороны оказать требуемую финансовую поддержку для обеспечения своевременного создания Целевой группы;

18. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий рекомендации, и информировать ее об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Сырьевые товары».

¹⁷ TD/412, часть II.